

LSAP

Tribune

Informationensblatt vun der
LSAP - Sektion Gemeng Monnerech

August 2018

DE COMITÉ VUN DER LSAP MONNERECH:



v.l.n.r: Marc Bieber, Maurice Schwartz, Marc Fancelli, Danielle Becker-Bauer,
René Pizzaferri, Christine Schweich, Danielle Bastian, John van Rijswijck

LSAP Vertrieder an de Kommissiounen,



Danielle BASTIAN
- Entente des sociétés
- 3e Age
- Sports



Marc BIEVER
- Culture
- Égalité des Chances



Pierluigi BRUNORI
- Culture
- Intégration



Marc FANCELLI
- JUMO
- Finances
- Mobilité
- Scolaire



Dany HARDT
- Culture
- Sports



Rita HOFFMANN
- Sociale



Thomas KLEIN
- Bâtisses
- Intégration



Yves MORBY
- Mobilité



Danielle BECKER-BAUER
- CIGL
- GiM
- Maison relais
- Monnerech hëlleft
- 3e Age
- Sociale



Yves BRUCH
- Scolaire



Laura ELLINGWORTH
- Intégration



Carlo GAGGIOLI
- 3^e Age
- Sociale



Gilles HOFFMANN
- Jeunesse



Tom JAGER
- Chemins ruraux



Ercolé MARINANGELI
- Environnement



Luca ONTANO
- Environnement

A.S.B.L.'en a Syndikater



**Jean
ORLANDO**
- CIGL



**Samy
PICARD**
- Jeunesse



**René
PIZZAFERRI**
- 3^e Age
- Circulation



**Romain
RUPPERT**
- Chemins ruraux



**Cindy
RUPPERT**
- Mobilité



**Marie-Thérèse
SANNIPOLI**
- Office Social
- CIGL



**Romain
SCHOCKMEL**
- GiM
- Bâtisses
- Sports



**Pascal
SCHOLTUS**
- Circulation



**Maurice
SCHWARTZ**
- Jeunesse



**Christine
SCHWEICH**
- CIGL
- Chemins ruraux
- GiM
- Maison relais
- Jumo
- Finances
- Sicona-Sud-Ouest



**Véronique
SCHWEICH**
- Égalité des Chances



**John
van RIJSWIJCK**
- Bâtisses
- Environnement
- Finances
- GiM



**Marianne
VOUEL**
- 3e Age
- Sports



**Angela
ZAMBON**
- Égalité des Chances

Comme un coq en pâte

Il n'y a pas très longtemps que Mondercange était une commune-dortoir sans plus qui, avec son charme rural, invitait beaucoup de jeunes gens des communes limitrophes à y prendre domicile. Vite les grands changements sociétaux ont eu leur impact sur l'administration communale, la modernisation des infrastructures et l'élargissement de l'offre de ses services étaient devenus de plus en plus inévitables. Aussi, faute d'action des responsables politiques établis, les électeurs ont confié le gouvernail de la commune aux socialistes. C'est avec engagement que ces derniers ont saisi l'occasion pour réaliser un tas de projets prestigieux au caractère novateur tout en assurant leur financement, maintenant l'endettement à un bon niveau voire même le réduisant.

En dehors du programme d'entretien conséquent dont ont bénéficié toutes les infrastructures, il importe de mentionner les projets suivants réalisés au cours des dernières années :

- construction du centre culturel « beim Nèssert » à Bergem
- réalisation d'un toit d'abri sur la Duerfplatz pour l'organisation d'événements open-air
- construction d'un bâtiment scolaire pour le précoce sur le site « Weier »
- logements pour seniors à Mondercange (Bosselesch)
- logements pour jeunes gens et étudiants à Bergem et à Mondercange
- logements sociaux à Mondercange
- terrain de football synthétique à Mondercange
- logements à prix abordable au parc Molter (Kazebach)
- terrain de beachvolleyball au parc Molter
- mesures d'apaisement du trafic (zones 30/20 km/h)
- aménagement d'une bibliothèque au parc Molter
- réaménagement de rues (rue Basse / Breimentrausch / rue de l'Europe / rue de Luxembourg / Pafenhecken/ rue de Pontpierre / rue de Neudorf / rue de la Colline)
- éclairages en LED
- fondation de l'Entente des Associations de la Commune de Mondercange
- construction d'une maison relais à Pontpierre ; rénovation du bâtiment scolaire
- introduction du bus sur demande - MoBus
- ouverture d'une crèche pour élargir l'offre de la maison relais
- logements sociaux (pour jeunes gens) dans la rue de Reckange à Mondercange
- institution du service écologique et adhésion au pacte climatique
- confection en propre régie du bulletin communal « Monnercher Buet »
- action «Arbre de Pâques» en collaboration avec le JUMO
- organisation de la « Nuit des Sports » et du « Monnercher Laf »
- mise en place d'hôtels pour insectes
- réaménagement de chemins piétonniers (circuit cartographié à Mondercange)
- construction de la brasserie NAGA dans la rue de Reckange à Mondercange
- construction de la maison relais au site « Weier » à Mondercange

Notre commune se trouve dans un excellent état et jouit d'une situation financière des plus saines. L'on ne peut se passer de la curiosité de savoir si les responsables actuels vont remettre tout en question ou s'ils opteront pour la continuité en ce qui concerne le développement de nos localités.

Quoique les socialistes aient obtenu le plus de suffrages lors des dernières élections communales, les partis CSV et DP ayant réuni la majorité des sièges au Conseil Communal se sont décidés à coaliser. Le parti vert reste représenté par un seul Conseiller qui, pour des raisons obscures, renonce à son travail d'opposition et se rallie aux votes de la majorité sans même émettre le moindre commentaire.

A son entrée en fonction, le Collège Échevinal eut l'immense chance de pouvoir recourir à des moyens financiers ronds accumulés sous les socialistes. A côté de cette gestion fructueuse de l'ancienne majorité, la réforme des finances communales ficelée par le Ministre de l'Intérieur Dan Kersch enfle durablement la caisse communale de ressources supplémentaires. Tout cela place la majorité actuelle dans l'heureuse situation de pouvoir satisfaire généreusement à presque toutes les demandes. En s'appuyant sur un tel confort gestionnaire, les lacunes en matière de connaissance des affaires communales peuvent aisément être dissimulées. A ce stade, la part du lion du travail administratif semble reposer sur les épaules d'un seul homme.

Dans l'ivresse du plaisir d'avoir sauvé de justesse ses deux sièges, le DP se croit vainqueur des élections et en a fait part orgueilleusement lors de l'invitation au pot du Nouvel An par d'innombrables courriers adressés à plusieurs reprises à tous les destinataires possibles en prônant le retour à la normalité de la commune avec l'entrée en service de la nouvelle coalition CSV/DP.

La réalité est tout autre ! Le représentant du DP au Collège Échevinal, quoiqu'il interprète son mandat comme sinécure, se sent dépassé et a déjà jeté l'éponge dans deux syndicats intercommunaux après une très courte durée. Son collègue qui a repris le flambeau, en profite pour occuper maintenant pas moins de six mandats dans les syndicats. Ne faut-il pas se demander si les affaires purement communales n'en feront pas les frais ?

Aussi devons-nous espérer pour nos concitoyens que cette soi-disant « normalité » n'aille pas se démasquer comme moratoire pour l'essor initié par les socialistes et replonger la commune dans le flegmatisme des temps passés. Ce serait grand dommage !

Quoiqu'il en soit, le LSAP suivra l'évolution avec vigilance et ses représentants au Conseil Communal rempliront leur rôle d'opposants politiques consciencieusement, de façon correcte mais avec toute la circonspection possible.

Wie die Made im Speck

Nicht lange ist es her, dass Monnerich eine reine Schlafgemeinde war und mit ländlichem Charme junge Leute aus den Nachbargemeinden dazu bewegte, hier sesshaft zu werden. Schnell haben sich dann die Zeiten geändert, die Anforderungen der Einwohner an ihre Gemeinde sind größer geworden. Da die Modernisierung und Ausweitung der Gemeindedienste und Angebote dem Wandel der Zeit nachhinkten, hatten die Wähler sich von der alteingesessenen politischen Führung getrennt, um der LSAP die Leitung der Gemeinde anzuvertrauen. Diese ergriff die Gelegenheit, mit Engagement viele aufwendige, zum Teil bis heute wegweisende Projekte zu verwirklichen, deren Finanzierung abzusichern, gleichzeitig die Schuldenlast im Griff zu halten und sogar abzubauen.

Hier nur einige Projekte die neben dem konsequenten Instandsetzungsplan aller Infrastrukturen von den Sozialisten in den letzten Jahren realisierten wurden :

- Bau des Kulturzentrums „beim Nèssert“ in Bergem
- Überdachung der Duerfplatz in Monnerich für openair Veranstaltungen
- Bau einer Précoce-Schule im Weier
- Bau von Seniorenwohnungen in Monnerich (Bosselesch)
- Bau von Jugend- und Studentenwohnungen in Bergem und Monnerich
- Bau von Sozialwohnungen in Monnerich
- Synthetisches Fussballfeld in Mondercange
- Erschwingliche Eigentumswohnungen im Parc Molter Kazebach)
- Beachvolleyballfeld im Parc Molter
- Verkehrsberuhigte Zonen (30/20 Km/h)
- Buchverleih im Parc Molter
- Erneuerung von Straßen (rue Basse/Breimentrausch / rue de l'Europe / rue de Luxembourg/ Pafenhecken/ rue de Pontpierre / rue de Neudorf / rue de la Colline)
- LED Beleuchtungen
- Gründung der Entente der Vereinigungen
- Bau einer maison relais in Steinbrücken, Erneuerung des Schulgebäudes
- Einführung des Monnericher Rufbus – MoBus
- Einrichtung einer crèche um das Angebot der maison relais zu erweitern
- Sozialwohnungen (für Jugendliche) in der rue de Reckange
- Gründung eines service écologique und Beitritt zum Klimapakt
- Hausinterne Kreation des Monnericher BUET
- Ouschtereerbam-Aktion in Zusammenarbeit mit dem JUMO
- Einführung der Nuit des Sports und dem Monnericher Laf
- Insektenhotels
- Erneuerung einiger Fusswege (Rundgang in Monnerich mit Kartografierung)
- Bau der Brasserie « Naga » in der rue de Reckange in Monnerich
- Maison Relais “Am Weier” in Monnerich

Unsere Gemeinde ist in einem ausgezeichneten Zustand und befindet sich darüber hinaus in einer gesunden Finanzlage.

Man kann gespannt sein, ob die Weichen komplett neu gestellt werden, oder ob unsere Ortschaften sich in der Kontinuität weiter entwickeln werden.

Obwohl die LSAP bei den letzten Gemeindewahlen stärkste Partei blieb, haben CSV und DP die Mehrheit der Sitze im Gemeinderat erlangt und eine Koalition gebildet. “Déi Greng“ stellen weiterhin einen Vertreter, der aus unerfindlichen Gründen auf jegliche Oppositionsarbeit verzichtet und sich kommentarlos bei allen Abstimmungen (sogar bei der Haushaltsvorlage) der Mehrheit anschließt.

Bei seinem Antritt fand der amtierende Schöffenrat eine mehr als gesunde Finanzlage vor, die unter LSAP-Führung erwirtschaftet wurde. Neben dem guten Wirtschaften der früheren Majorität verbessert die von Innenminister Dan Kersch durchgeführte Gemeinde-Finanzreform die Finanzlage dauerhaft und wird zusätzliche Finanzmittel in die Gemeindekasse spülen. All dies erlaubt es der aktuellen Majorität aus dem Vollen zu schöpfen und fast alle Forderungen zu erfüllen. Dieses bequeme Haushalten ermöglicht es, zum Teil fehlende Sachkenntnis mühelos auszugleichen. Was die Last der Verwaltungsarbeit anbelangt, scheint derzeit ein Großteil auf den Schultern eines einzelnen zu liegen.

Im Freudentaumel über ihre knapp geretteten zwei Sitze sieht sich die DP als Wahlgewinner und hat in ihrer Neujahrseinladung, die zigmal an alle möglichen Empfänger verteilt wurde, breitbrüstig erklärt: „In der Gemeinde ist wieder die Normalität eingetreten. Die neue Koalition CSV-DP hat mittlerweile ihre Arbeit aufgenommen.“

Tatsache ist, dass sich der DP-Vertreter im Schöffenrat, obschon er sich im Schongang bewegt, überfordert fühlt und sich nach sehr kurzer Dauer aus zwei Gemeindesyndikaten zurückgezogen hat, sehr zur Freude seines DP-Mitstreiters, der jetzt die unglaubliche Anzahl von sechs Mandaten in Gemeindesyndikaten innehat. Bleibt da noch genug Spielraum für die reinen Gemeindeangelegenheiten?

Für unsere Bürger bleibt zu hoffen, dass die angekündigte „Normalität“ nicht einen Rückschritt in vergangene Zeiten des Stillstands bedeutet. Es wäre schade, wenn der von der LSAP eingeleitete Aufschwung auf diese Weise zum Erliegen käme. Wie dem auch sei, die LSAP wird die Entwicklung wachsam verfolgen und ihre Vertreter im Gemeinderat werden ihrer Oppositionsrolle gewissenhaft, fair aber mit aller Achtsamkeit nachkommen.

Är LSAP Verrieder am Monnerecher Gemengerot



**DANIELLE
BECKER-BAUER**

MONNERECH
APDIKTESCH
58 JOER - 3 KANNER
danielle.becker-bauer@
mondercange.lu



**MARC
BIEVER**

MONNERECH
GEMENGESEKRETÄR
PENSIONÉIERT
60 JOER - 5 KANNER
marc.biever@mondercange.lu



**MARC
FANCELLI**

BIERGEM
INFORMATIKER BEI DER
SÉCURITÉ SOCIALE /
44 JOER - 2 KANNER
marc.fancelli@mondercange.lu



**JOHN
VAN RIJSWIJK**

MONNERECH
ENSEIGNANT
56 JOER - 2 KANNER
john.vanrijswijck@mondercange.lu



**CHRISTINE
SCHWEICH**

BIERGEM
JURISTE
MINISTÈRE DE LA SANTÉ
34 JOER - 1 KAND
christine.schweich@
mondercange.lu

An der Quelle saß der Knabe.. on n'est jamais mieux servi que par soi-même..



Frei nach dem Motto „An der Quelle saß der Knabe“ haben die neuen Hausherren als erste Priorität die Entschädigung für Präsidenten und Sekretäre der Kommissionen, Posten die fast ausschließlich von ihren Fraktionen besetzt sind (von 51,50 € auf 96,12 € pro Sitzung) quasi verdoppelt.

Selon la devise « on n'est jamais mieux servi que par soi-même », la première priorité des nouveaux maîtres a été de quasi doubler (augmentation de 51,50 € à 96,12 € par réunion) l'indemnité des présidents et secrétaires des commissions. Les postes en question sont presque exclusivement occupés par des membres de ces deux fractions.

Gidd Member bei der LSAP/devenez membre du LSAP

Numm/nom

Virnumm/prénom

Nummer a Stross/ n° et rue

Postcode/code postal

Uertschaft/Domicile

Email

Telefon/téléphone

Ech wëll Member bei der LSAP ginn
Je veux devenir membre du LSAP

Schëckt dëse formulaire un

LSAP secretariat
68 Rue de Gasperich
L-1617 Luxembourg

Eis Monnerecher LSAP Kandidate fir d'Chamberswahlen 2018



**Danielle
Becker-Bauer**

58, MONDERCANGE

Pharmacienne

Vice-Présidente du Conseil National des
Femmes du Luxembourg



**Dan
Kersch**

56, BERGEM

Ministre de l'Intérieur,
de la Fonction publique et de la
Réforme administrative



**Christine
Schweich**

34, BERGEM

Conseillère communale
Juriste